S

الأمم المتحدة

Distr.
GENERAL

S/1997/394
27 May 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة ليوغوسلافيا لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أحيل إليكم رسالة مؤرخة ٢١ أيار/ مايو ١٩٩٧ وموجهة إليكم من الدكتور رادوي كونتيتش رئيس الحكومة الاتحادية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية فيما يتعلق بمسألة بريفلاكا.

وأكون ممتنا إذا ما عملتم على تعميم نص هذه الرسالة ومرفقها بوصفهما وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) فيلادسلاف جوفانوفيتش
القائم بالأعمال بالنيابة

270597 270597 97-13853

مرفق

رسالة مؤرخة ٢١ أيار/مايو ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من رئيس الحكومة الاتحادية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية

قام مجلس الأمن التابع للأمم المتحدة، في قراره ١٠٩٣ (١٩٩٤) المؤرخ ١٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٧، بتمديد ولاية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في بريفلاكا حتى ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٧. وفي هذا السياق، أود أن أؤكد على أن أعضاء قوة الأمم المتحدة التي تُشكل البعثة المذكورة أعلاه يقومون بواجبهم بطريقة في غاية الاتقان وبهذا فقد قدموا مساهمة مهمة في تخفيف التوتر وإشاعة السكينة التي خيَّمت على الحالة في تلك المنطقة. وهم بذلك ينالون كل الدعم من جانب جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية التي تنظر بعين التقدير الواسع للغاية إلى ما قدموه حتى الآن.

وكما تعلمون، فإن مشكلة بريفلاكا هي في جوهرها نزاع إقليمي بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية كرواتيا. وقد ظلت هذه المسألة محل مفاوضات ثنائية مطولة تم إحاطتكم بها علما. ومنذ نشوء المشكلة، سعت جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية إلى حلها بطريقة سلمية ومن خلال المفاوضات بهدف التماس حل مقبول بين الطرفين.

ومن أسف، أنه برغم الجهود الواسعة التي بذلناها، إلا أنه لم يتح الوصول إلى حل مقبول لهذه المشكلة حتى الآن ولا تم إحراز أي تقدم ملموس في هذا الاتجاه. ويكمن السبب الرئيسي أساسا في موقف الجانب الكرواتي الذي أظهر أنه ليس مستعدا، حتى الآن على الأقل، لحل المشكلة من خلال المفاوضات فضلا عن موقفه على الأرض وهو ما يحاط به مجلس الأمن علما بانتظام.

وانطلاقا من هذه الاعتبارات، وفي ضوء الحالة على الأرض، فإن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية ترى أنه، من أجل الحفاظ على الأمن وتدعيم الجو اللازم للثقة، سيكون من الضروري أن يُمدد مجلس الأمن ولاية بعثة مراقبي الأمم المتحدة في بريفلاكا بعد ١٥ تموز/يوليه ١٩٩٧ ومن الضروري أن يبقى مراقبو الأمم المتحدة في شبه الجزيرة المذكورة ريثما يتم العثور على حل مقبول بصورة متبادلة في مفاوضات ثنائية مع جمهورية كرواتيا.

وأود من جانبي أن أؤكد لكم أيضا في هذه المناسبة أن جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية على استعداد لإجراء مفاوضات بشأن مسألة بريفلاكا طبقا للاتفاق المتصل بتطبيع العلاقات بين جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية وجمهورية كرواتيا وبروح ميثاق الأمم المتحدة وعلاقات حُسن الجوار، بما من شأنه أن يُسهم مباشرة في تدعيم السلام الدائم وتحقيق الاستقرار الكامل للحالة في المنطقة بصورة عامة.

(توقيع) الدكتور رادوي كونتيتش

- - - - -